

LU POUR VOUS

Chrétiens en débat avec l'islam, VII^e-XXI^e siècle. Paul d'Antioche, Anba Jirji al-Semani, Théodore Abu Qurrah, Timothée I de Bagdad...
par Albocicade, Paris, L'Harmattan, 2022, 228 p., € 23,50.

Dès ses origines au 7^e siècle, l'islam s'est répandu dans tout le Moyen-Orient. Ainsi, dès cette période, des chrétiens arabes et syriaques furent en contacts d'abord sporadiques, puis fréquents avec des tenants de la nouvelle religion, avant de se retrouver dans la situation de citoyens minoritaires dans un pays où les vainqueurs du jour s'imposaient tant au niveau culturel, social et politique que religieux. Que fallait-il faire ? Résister ou s'adapter ? Et s'il fallait s'adapter, jusqu'à quel point ? Jusqu'à apostasier le Christ et embrasser la religion des conquérants ? Ce fut le rôle des évêques, des prêtres et des moines que d'écrire pour réconforter leurs frères chrétiens et les encourager à persévérer dans la foi des Apôtres au Christ ressuscité. Il fallait encore et toujours expliquer les Saintes Écritures, le Credo, les fondamentaux de la foi. Il fallait par ailleurs apprendre à connaître la nouvelle religion – et en particulier son Livre – pour montrer ce qui en elle était compatible avec l'Évangile, et ce qui en elle y était opposé ; voir parmi les exigences des califes et de leurs administrations celles qui étaient acceptables et celles qui ne l'étaient pas. Enfin, certains étant par tournure d'esprit plus philosophes entreprirent des démonstrations du christianisme « par des arguments tirés de la raison », afin de le présenter d'une manière plus acceptable pour des musulmans. Ce besoin d'explications, de réfutations, de controverses donna naissance à une copieuse littérature en arabe, syriaque et même grec, trop peu connue chez nous, dans laquelle ce livre puise abondamment. Il se compose de trois parties : 1. D'abord, la lettre de l'évêque Paul d'Antioche (moine du 12^e s., qui fut évêque de Saïda, au Liban) à un ami musulman, lui démontrant, en se basant sur le Coran, le droit absolu des chrétiens arabes à conserver le libre exercice de leur religion et à vivre en paix. 2. Ensuite un florilège de citations anciennes ou modernes en rapport avec des questions qui sont encore fréquemment soulevées de nos jours (p. ex. les chrétiens ont-ils trafiqué leurs Écritures ?, Mahomet est-il annoncé dans la Bible ?, la foi en la Trinité n'est-elle pas un retour au polythéisme ?, la vénération des icônes n'est-elle pas de l'idolâtrie ?, les victoires fulgurantes des armées de l'islam ne sont-elles pas la preuve de l'approbation divine ?, etc.), sorte de mini-manuel de « self-défense » face à des musulmans trop convaincus, ou trop entreprenants. 3. Enfin, la traduction intégrale du dialogue qui aurait eu lieu entre un moine âgé, Jirji, ancien higoumène du monastère St-Siméon-de-la-mer (dans la région d'Antioche), et trois théologiens musulmans, en présence du prince Malik al-Moshammar, frère du sultan d'Alep, lors d'une rencontre interreligieuse dans cette cité en 1217. On trouvera aussi, en annexe, deux glossaires, l'un de l'islam, l'autre du christianisme, un index des auteurs chrétiens cités dans le livre, le texte des confessions de foi chrétiennes exprimées lors des conciles de Nicée-Constantinople et de Chalcédoine, les accords récents portant sur la christologie entre les Églises « chalcédoniennes » et « non chalcédoniennes », une bibliographie.

L'auteur, né en 1966, est un laïc orthodoxe vivant en France. Sous le pseudonyme « Albocicade », il publie notamment sur internet des traductions des Pères de l'Église ainsi que des textes en lien avec le christianisme de langue arabe.

(Résumé de l'auteur)

